

+ SCHWEIZER SCHULE IN 85 WORTEN

COLEGIO SUIZO EN 85 PALABRAS





85 Jahre Schweizerschule zusammengefasst in 85 Worten. Eine anspruchsvolle Aufgabe, die in diesem, von unserer Bibliothek durchgeführten Wettbewerb zum 85. Geburtstag, gestellt wurde.

Oder wie es der Schweizer Schriftsteller Daniel Kehlmann ausdrückt: “Wir sind immer in Geschichten. Geschichten in Geschichten in Geschichten. Man weiß nie, wo eine endet und eine andere beginnt! In Wahrheit fließen alle ineinander.”

Viel Spass bei der Lektüre

**Walter Stooss, Direktor**





“Una meta para el Colegio Suizo cumplir 85 años. Un desafío para la Biblioteca organizar un concurso de escritura. Un reto para los participantes utilizar sólo 85 palabras. Pero cuando hay ganas de hacerlo, y de hacerlo bien, en que cada uno da lo mejor de sí para lograr lo que se propuso, se tiene este resultado. Felicitaciones a los participantes y organizadoras, gracias a su creatividad, seguiremos cultivando la pasión por la lectura, permitiéndonos viajar aún más allá de los límites de nuestra imaginación.”

**Saludo en 85 palabras de Loreto Contreras Etchepare**  
**Gerente de administración y finanzas CSS**







Imagino el comienzo del Colegio Suizo, lleno de aventura, inserción y apoyo entre pares. Imagino risas, amistad y unión, muy similar a lo que veo desde que llegué y comencé una formación profesional y personal. Este año, que cumple 85 años, estoy segura que cada espacio de este acogedor lugar vibrará de solo recordar tantas décadas de historias compartidas, travesuras, felicidad y crecimiento. Celebrando cada hito en este espacio chileno en donde el pasado, presente y futuro pondrá a nuestros pies eternamente el espíritu suizo.

**Karen Romero Gormaz, enfermera**

**Tercer lugar**





## El gato Suizo

Había una vez un gato que quería ir al colegio, pero en ningún colegio lo aceptaban porque era un gato. Al día siguiente el gato fue al Colegio Suizo de Santiago y lo aceptaron. Cuando fue a su primer día de clase se sintió feliz. Al gato le gustó tanto el Colegio Suizo que decidió ir cada invierno y lo pasó genial.

María Jesús Castillo Baeriswyl 3°B  
Segundo lugar





## Die Schweizer Schule

Von einer Schule kann ich dir erzählen  
wo du dort sehr viel kannst lernen  
Dort hat es nicht viele Schüler,  
aber es gibt nette Lehrer.

Hier haben wir viele Turnhallen  
mit Kegel und Bällen.  
Du lernst viele Sprachen  
und malst tolle Sachen.

Die Eltern zahlen viel  
aber es ist nicht das Ziel.  
Wir haben lustige Sachen  
wie der Spielplatz oder auch Lachen.

Wir haben Themen, die sehr lustig sind.  
Und im Kasino isst jedes Kind.  
Diese ist die beste Schule von Chile  
und davon gibt es nicht viele.

Josefa Briso Riveros 6°A  
Mención honrosa





## El amor de la mente

Desde los nueve años que voy al Colegio Suizo, donde paso penas y alegrías. A los quince, un día, sin explicación alguna fue cuando me enamoré profundamente sin explicaciones ni dudas. Luego de dos años en los que nunca hablé contigo ni te vi hablar con nadie, solo sabía que eras el amor de mi vida. Y sin explicaciones desapareciste. Fue ahí cuando me diagnosticaron psicosis. Un amor que mi mente creó y destruyó. Y aquí en el colegio fue donde pasó, vivió y terminó.

Magdalena Merino Mujica I°A  
Tercer lugar





## Pan

Siempre nos daba pan del Casino.

Fue el mismísimo pan, recibido por unos adolescentes hambrientos, lo que fortaleció la relación entre él y nosotros. Cuando se fue a trabajar a las oficinas, por más que comiéramos takis, donas y galletas, nunca pudimos saciar el hambre que nos dejó su ida. Te extrañamos Erick.

**Ismael Valdeavellano Fuentes III°A**  
Primer lugar





## Un día “normal”

-Fui al colegio- le respondí a mi tía, -¿cómo estuvo?- me preguntó -normal- le respondí. -¿Qué es normal?- dijo, a lo que respondí -N-O-R-M-A-L- un poco frustrada. Cambiando de tema me dijo -¿y qué hiciste en el colegio?- a lo que le respondí -cosas aburridas- a lo que dijo -¿cómo qué?- a lo que respondí -fui a la biblioteca donde me atendieron los ratones, en la sala de clases hablé con el esqueleto y en la piscina habían delfines y ballenas-. Impactada, dijo -normal-.

Clara Vásquez Eggers 6°A  
Tercer lugar



## Früher

Ich erinnere mich, als das Leben perfekt war. Als ich Lust hatte auf die Schule, als ich keinen Stress hatte und das Leben glücklich war. Jetzt ist alles ganz anders, jetzt habe ich viele Prüfungen und Mädchen sind eine Hölle. Früher wollte ich in die Schule gehen, weil ich meine Freunde sehen wollte. Früher war die Schule für mich ein Palast, und die Pausen dauerten 30 Minuten. Jetzt bin ich in der sechsten Klasse und bin älter und habe mehrere Aufgaben. Kindergarten: Ich vermisse dich!

Diego Serey Bravo 6°A  
Segundo lugar





## Un espejismo nostálgico

Me vi llegar cuando sonaba esa campana que anunciaba las pausas, me acordé de las pichangas en la cancha sintética o cuando corríamos en el Robinson.

Me acordé de cuando el gimnasio era nuevo o cuando me iban a dejar al “besito y chao”, también cuando me mandaban a sacar fotocopias con la Andreíta, me acuerdo como si fuese ayer el día que entré y salí del Colegio Suizo...

-¿Cómo te fue en el colegio Aaron?

-Papá, me llamo Alonso.

Aaron Graf Kottow 8°B  
Segundo lugar



Mi colegio esta de cumple y lo voy a celebrar mostrándote los lugares en los que más me gusta estar.

A la sala de Frau Molina me gusta ir porque puedo elegir como quiero saludar.

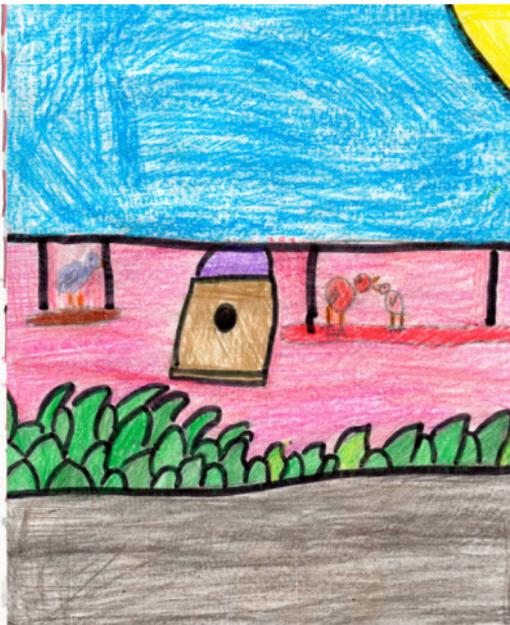
En la robinson me encanta jugar y con mis amigas por su resbalón deslizarse.





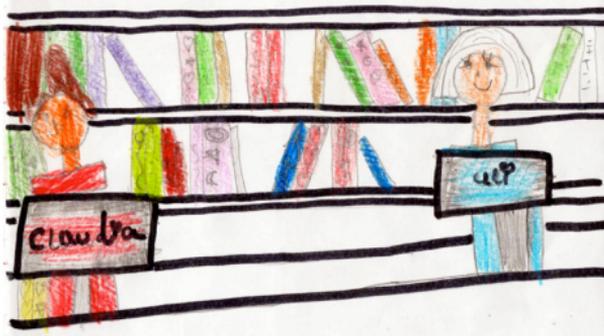
En el patio de  
cristal me gusta oír  
las catitas cantar

Intentar darles  
hilitas aunque me  
puedan procear.





Y en la biblioteca me  
gusta libros de animales  
encontrar y en sus sillones  
descansar leer y soñar.



Rocío Valenzuela Rivera 1°B  
Primer lugar





## Ropa Perdida

En básica o media da igual dónde estés  
siempre un cajón de ropa perdida vas a ver

En gimnasios y salas siempre hay algo olvidado  
que algún niño random ha pateado

Seguro que pasando un chaleco has pillado  
botado, cochino y todo pisado

Lápices y calcetines de algún patón  
están al fondo de cualquier cajón

A final de cada año tratan que los niños se lleven su ropa  
pero parece que sus mentes están en Europa

Hablando de ropa...

¿Alguien ha visto mi pobre chaqueta perdida?

Elizabeth Barrios Grandy 5ºA  
Primer lugar





## Los partidos

Después de las clases en las pausas de 15 minutos o más, en ese tiempo todo lo que importa es ganar, ignoramos todo y solo nos enfocamos en ganar y la mejor sensación que puedes tener es ganar con un gol a último minuto. En todo esto solo hay dos cosas malas, cuando pierdes por un gol a último minuto del otro equipo y la otra es cuando pasa algo polémico y nos enojamos con todo el equipo rival.

Milan Zuzulich Garnham 7°A  
Tercer lugar





Am Morgen fällt das Aufstehen schwer.  
Was zieh ich bloss an?  
Welche Fächer sind heute dran?  
Genau das! Hier kommt die Motivation her.

Die Lehrer haben die Sachen bereit gemacht.  
In der Turnhalle und in den Gängen ist es schon laut,  
hoffentlich ist jemand da, der auf die Kinder schaut?!  
Es ist nun kurz vor acht.

Ab jetzt wird fleissig gearbeitet und gedacht,  
manchmal werden richtig tolle Leistungen erbracht.

Am Abend fällt man ganz müde ins Bett,  
und denkt; doch, dieser Tag war ganz nett.

**Sabrina Bodenmann, profesora enseñanza básica**  
**Primer lugar**



## Tiempo

Todos los días era lo mismo. En algunas clases él volaba y en otras lo miraba, eran las 12.30, esperaba como media hora, creía que la clase había terminado, pero eran las 12:31. No lo podía creer, creía que era magia, pero no. Un día decidí investigar este suceso. Lo abrí y vi a una personita. Esta personita lo controlaba y me contó sobre su trabajo. -Cuando estoy feliz trabajo más rápido, pero cuando no, soy super lento-. Entonces, entendí cómo funcionaba el tiempo.

Amanda Torres Vega 7°A  
Primer lugar





## La disertación

Se acabó el recreo. Volvimos a la sala. Teníamos que hacer una disertación. Me puse muy nervioso. Nos tocaba cuando, de repente, me di cuenta de algo. ¡No había ensayado! Le pedí a mi compañera que partiera. Cuando me tocó, hablé. Pero luego, no recordaba qué seguía. Intentaba recordar, hasta que le dije a mi compañera que siguiera por mientras. Luego, nos dieron el puntaje y nos habíamos sacado 3 puntos menos del máximo. Luego, me fui a mi casa.

Pascual Bravo García 3°B  
Tercer lugar



## Los viernes

Yo me acuerdo de cuando estaba en el Kinder y cada viernes nos llevaban a una cocina, hacíamos unos ricos pancitos con formas. Cada vez las formas eran diferentes. A veces eran personas, caracoles o mariposas. Eran exquisitos. Luego de amasarlos, las profesoras los metieron al horno y se terminaban de cocer. Al final nos sentábamos en un semicírculo con el pan en la mano y nos leían un cuento, siempre distinto. Y mientras escuchábamos el cuento, nos comíamos el pan. Nunca he olvidado esos viernes.

**Matías Novoa Mena 6°A**  
**Mención honrosa**





Ocho décadas y medio enseñando historia, desde la segunda guerra mundial /  $\sqrt{7225}$  años enseñando matemáticas, más allá de restar y sumar / Un parpadeo en la historia del universo, enseñando física y la relatividad / 85 años enseñando valores y conocimientos con claridad / Eighty-five years teaching foreign languages, opening possibilities / Fünfundachtzig Jahre Deutschunterricht, die uns neue Kulturen beigebracht haben / Quatre-vingt-cinq ans d'enseignement de belles et élégantes langues / Han sido cuatro o incluso cinco generaciones de aprendizaje, que no siento ser capaz de resumir en solo 85 palabras.

Alex Valdés Cruz II°A  
Segundo lugar





## Memoria

Qué increíble;...qué maravilloso es el poder de recordar, nuestra memoria es un tesoro, nos permite revivir momentos, nuestros amores pasados, nuestros libros favoritos, la infancia, momentos inolvidables con amigos que ya partieron..., los seres amados, hasta las tristezas que nos hicieron aprender algo en esta vida .... tantas cosas ...solo cierra los ojos y piensa en un momento lindo y este recuerdo te llevará a otro, y otro, y luego tendrás una cadena de ellos.

Cuánta historia, cuánta vida y lindos recuerdos en varias generaciones con un solo lugar común, el colegio. Imaginen cuántas personas y cuántos recuerdos en 85 años del colegio.

**Sandra Urrea Valdés, administración  
Segundo lugar**





*Muchas gracias a todos los estudiantes y colaboradores  
del Colegio Suizo por su creatividad.*

**Ulrike Weizsäcker & Claudia Sandoval**  
**Biblioteca CSS 2024**

Jurado: María José Crisóstomo, Carolina Llach, Ralph Zami  
Diseño: Laura Vieli



